

# 工业和信息化部中小企业发展促进中心

---

中小企函〔2019〕135号

## 关于举办2020年中德政府合作中小企业经营管理 人员赴德培训和商务交流班的通知

各有关单位：

为提高中小企业经营管理者素质，提升中小企业国际竞争力，根据中德两国政府部门签署的《中华人民共和国工业和信息化部与德意志联邦共和国经济和能源部关于继续开展中国中小企业经营管理人员培训合作备忘录》，受工业和信息化部委托，我中心将于2020年继续举办中小企业经营管理人员赴德培训和商务交流班。有关事项通知如下：

### 一、培训时间

第34期英文班、第35期中文班拟于2020年上半年进行，第36期英文班、第37期中文班拟于下半年进行，具体时间另行通知。每期计划招收学员20名，境外培训时间为26天，并进行出国前集中预培训及回国后总结跟进。

### 二、培训内容

- (一) 德国商务文化；
- (二) 企业经营管理，包括人力资源管理、战略管理、项目管理、质量管理等；
- (三) 寻求合作，如何寻找德国市场商业机会、开展贸易

与技术合作等。

### 三、培训形式

采取集中培训与小组实践相结合的方式，集中培训主要进行企业管理理论与案例培训。小组实践主要参观考察德国隐形冠军企业及相关机构，并进行商务交流。

### 四、学员要求

学员所在企业所属：机械、电子、汽车配件、家电制造、食品加工、医药、建筑、纺织、零售等行业。报名须具备以下条件：

- (一) 具有 5 年以上工作经历的企业高级管理者；
- (二) 思想品德端正，遵守国家法律法规和外事纪律；
- (三) 具有大学本科及以上学历；
- (四) 身体健康，年龄一般在 30-50 岁；
- (五) 所在企业成立年限满 5 年，有意愿、有基础开展对德合作；
- (六) 中文班学员必须为企业董事长或总经理，且企业年度销售额在 1 亿元以上，对外语水平不做要求；
- (七) 英文班学员熟练掌握英语，具备较强的听、说、读、写能力。

### 五、培训费用

国外培训、住宿、交通、保险以及学员签证等费用由德方资助（中文班学员境外个人商务活动翻译费用自付）。国际机票、国内预培训场地、师资、食宿等费用由学员自担。

### 六、报名事宜

(一)个人申请或单位推荐，经地方中小企业主管部门、服务机构或行业协会任一机构审核，工业和信息化部中德政府合作培训项目办公室、项目评选委员会评审并最终确定。

(二)中、英文班报名均需发送以下2个表格至 [aijingtraining@163.com](mailto:aijingtraining@163.com)。

1.《中文报名表》(见附件1，文件名命名规则：姓名汉字+中文报名表)；

2.《英文报名表》(见附件2，文件名命名规则：姓名拼音+form)；

(三)通过初选进入面试者，再补交企业中英文推荐信、营业执照复印件等其他材料。

#### 七、联系方式：

艾 婧 010-82292038 18600061951

网址：[www.chinasme.org.cn](http://www.chinasme.org.cn)

电子信箱：[aijingtraining@163.com](mailto:aijingtraining@163.com)

附件：1.中文报名表

2.英文报名表

工业和信息化部中小企业发展促进中心

2019年12月18日



附件一

## 中德中小企业经营管理人员培训项目报名表

Photo 3x4  
请附照片电子版  
(正装照)

## 申请人情况

(请用计算机打印)

个人情况			
(1) 姓名		(2) 性别	
(3) 民族		(4) 出生年月日 (必填完整)	19 -- --
(5) 婚姻状况		(6) 政治面貌	
(7) 户籍所在省市		(8) 工作地所在省市	
(9) 身份证号码 (必填)		(10) 手机(必填)	
(11) 护照号码		(12) 护照有效期	
(13) 常用电子邮箱		(14) 家庭电话	
(15) 项目推荐人 (或从何渠道得知此项目)	推荐人姓名: _____ 单位: _____ 职务: _____ 其他渠道: _____		

英文联系人情况			
(为方便办理签证、协助面试, 以及回国后跟进对德合作, 请指定本企业英文联系人一名)			
(16) 英文联系人姓名		(17) 英文联系人职务	
(18) 英文联系人手机		(19) 英文联系人邮箱	

公司情况	
(20) 公司名称	
(21) 公司详细地址 (含邮编)	省 市 区、县 街道 邮编: (请填写具体详细的地址, 保证您能收到我们寄给您的出国材料)

(22) 公司是否为集团公司 或总公司下属企业	<input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 是, 集团/总公司名称: 所在省市:		
(23) 行业/主要产品			
(24) 出口(国家、比例、 直接出口或通过代理)			
(25) 公司是否有外资股 份? 哪个国家?			
(26) 公司年销售额(元)			
(27) 工龄(在此公司时间)		(28) 职务	
(29) 办公电话		(30) 传真	
(31) 公司网址			
(32) 请简要说明您在公司里所负责 专业方向及主管工作内容 (请另附完整履历表)			
(33) 企业总人数/您所管理的人数	人/ 人		

外语能力				
(34) 英语 (在相应的项下“√”)		初级	中级	高级
	听力			
	阅读			
	口语			
	写作			
(35) 其他语言 请说明水平				

教育				
(36) 高等教育(请从您最近的学历开始)				
学校名称、地址	院系/专业	入学时间	毕业时间	学历
			年 月	
(37) 其他培训(包括在其他国家的培训)				
学院名称	培训项目	时间	培训时间	证书

工作经历 (请从最近的工作开始)			
(38) 雇用历史			
公司地址	公司名称、职务	开始年、月	结束年、月

培训目标	
(39) 培训目标: 请确定您的培训目标、内容, 希望通过培训达到的结果 (尽可能具体)	对德合作方面:  管理提升方面:
(40) 请描述您在培训后计划执行的行动 (例如: - 向德国市场出口 - 进口德国产品 - 成立合资公司 - ...)	
(41) 您的企业是否同意您的培训目标	请提供公司的中英文推荐信

海外经验	
<p>(42) 之前曾在德国或其他欧洲国家, 请说明:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 国家</li> <li>- 停留情况 (例如: 培训项目、语言课程、生意 ...)</li> <li>- 停留时间</li> </ul>	
<p>(43) 之前曾在其他国家, 请说明:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 地点</li> <li>- 停留情况(例如: 培训项目、语言课程、生意 ...)</li> <li>- 停留时间</li> </ul>	

承诺: 以上所填个人和企业信息真实有效, 如果本人有机会参加此项目, 在培训期间遵守外事纪律, 遵守当地法律, 服从项目的行程安排, 服从集体活动, 不擅自脱离团队单独行动, 并且按照既定日程准时回国; 积极参加项目预培训、跟进会、大会等各项活动。

申请人签名 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_

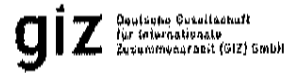
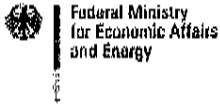
我公司在此保证, 该同志以上所填内容真实有效。如其有机会参加此项目, 他(她)会按期交纳相关费用, 在德国期间将会遵守外事纪律, 遵守当地法律, 并且按照既定日程准时回国。

企业负责人签名 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_

(盖 章)

推荐单位 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_

地方中小企业主管部门、服务机构或相关行业协会 (盖 章)



**Manager Training Programme  
of the German Federal Ministry for Economic Affairs and Energy**

**APPLICATION FORM**

Please fill out this form in **English** using the *Adobe Reader*

**1. CANDIDATE DATA**

*Personal details*

**First name (as written in passport)**

**Last name (as written in passport)**

**Date of birth (dd/mm/yyyy)**

**Gender**

**International passport number**

**Date of expiry (dd/mm/yyyy)**

*Contact Data*

**Street & Number**

**Postal code**

**City**

**Region**

**Country**

**Telephone private**

**Telephone office**

**Mobile**

**Skype**

**Email private**

**Email office**

*Education*

**Name of university**

**Subject & degree obtained**

**Years (from-to)**

*Participation in other training programmes*

**Name of institution**

**Name of programme**

**Year**

**Duration**

*Foreign language skills*

**English**

*basic*

*good*

*fluent*

*none*

**German**





**Other language(s)**

*Current employment*

**Position**

**Department**

**Responsibilities**

**Number of direct subordinates**

**Years of employment**



## 2. COMPANY DATA

### Company details

<b>Name of company</b>	<b>Year of foundation</b>

<b>Company Address</b>	<b>City</b>

<b>Region</b>	<b>Company website</b>

### Company description

**Type of ownership**

Private ownership     Other (please specify)  
 State owned company  
 Mixed form of ownership (private & state)

<b>Legal form</b>	<b>Is the company part of a holding?</b>
	<input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No

<b>Number of employees</b>	<b>Annual turnover (€)</b>	<b>Company's share in export (%)</b>

**Main type of business**

Manufacturing     Other (please specify)  
 Trading  
 Services

### Economic sector

#### Statistical classification of economic activity

**Branch 1**

**Branch 2 (optional)**

**Branch 3 (optional)**

#### Products / services and their percentage of company's annual output

Name the main products / services which the company produces / provides	Percentage
	of
	of
	of

### 3. PROGRAMME PARTICIPATION DETAILS

*Company goals and objectives for your participation in the programme*

Please state the form of cooperation, your company is (mainly) planning in Germany (several ticks possible)

- import       export       distribution       founding of Joint Venture  
 subcontracting       licensing       franchising       exhibition/ trade fair

other forms of cooperation, please specify:

--

Please describe your motivation for applying for the programme and the objectives of your company for economic cooperation with Germany. Refer to the answer(s) given above.

--

Please describe recent challenges in your field of business

--

Cooperation project / cooperation aims in Germany

--

**Please, specify details about Economic Sector, Products, Services of German Companies, which are interesting for your Company**

<b>Economic sector</b>	<b>Name of German company / contact (if available)</b>
<b>Intended form of cooperation</b>	<b>Products/services</b>

<b>Economic sector</b>	<b>Name of German company / contact (if available)</b>
<b>Intended form of cooperation</b>	<b>Products/services</b>

<b>Economic sector</b>	<b>Name of German company / contact (if available)</b>
<b>Intended form of cooperation</b>	<b>Products/services</b>

**Please name already existing contacts with German (or other foreign) companies**

<b>Name of company, country</b>	<b>Nature of Cooperation</b>

Do you have the authority for conducting negotiations?  Yes  No

**Thank you for taking the time to complete this form!**  
**Please save this PDF-file and rename it with your name:**

**[Click here to save PDF](#)**

**Please send the saved PDF-file back to the partner of the programme in your country via email**

**Please also attach the following documents:**

- **Privacy Statement**
- **Organisational chart of your company**
- **A booklet about your company or a short presentation in Power point**
- **Technical specification of products, equipment, etc. for buying / selling**
- **Letter of intent from German companies**